

## kontzertuak Conciertos

Andy Chango Argentinan Superchango grupoko kidea izan eta gero heldu zen Espainiara. Talde harekin, 1996. urtean grabatu zuen bere lehen albuma.

Espainian, Dro-EastWest disko-etxearekin editatu zuen bakarkako lehen diskoa, "Andy Chango", berak produzitua. Lan hartan, atentzioa ematen zuen zenbat adiskidek eta gonbidatutako kolaboratzen zuten: Fito Paez, Calamaro, Ariel Rot edo Gabinete Caligari taldeko kideak izan zituen bidelagun, besteak beste, musikari argentinarrak. Hala ere, Andy Chango zenbait gai arantzatsuri heltzen agertu zuen ozarkeriaren kausaz, diskoak ez zuen izan kanteke merezi zuten hedapena eta oihartzuna.

Disko polemiko eta estimulagarri horren ondoren, Andy kontzertuak ematera eta adiskideen diskoetan kolaboratzera dedikatu zen. Azkenean, 2000. urtearen hastapenetan, neguko arratsalde euritsu batean, Angustia Kapitaina jalgi zitzaion erraiaetik, eta hartaz jabetu zen.

Super-antiheroi berri hura azoak ahazten laguntzeko sortu zen, eta erakusten digu dena festatu behar dela, are dolorea ere. Bere jantzi kosmikoa, kapa eta maska jantzita, eta, beti bezala, bere birkalkaltzaruzkoek babesturik, Angustia Kapitainak (Andy Chango) album berria aurkeztu du, bere banda ahaltsua lagun duela. Banda horretan aurkituko dugu, beste musikari bikain batzuen artean, Guillermo Martin, bandako gitarrista, zuzenekoetan Andrés Calamarori laguntzen dioa.



Andy Chango llegó a España después de haber formado parte en Argentina, del grupo Superchango y con los que grabó en el año 1996 su primer álbum. En España y con el sello Dro-EastWest editó su primer disco en solitario "Andy Chango", producido por él mismo y donde llamaba la atención la nómina de amigos e invitados que colaboraban: Fito Paez, Calamaro, Ariel Rot, o los componentes de Gabinete Caligari, entre otros, arroparon al músico argentino. Sin embargo la proccadía de Andy Chango a la hora de abordar temas espinosos, no permitió que el disco tuviera la difusión y la repercusión que las canciones se merecían.

Tras este polémico y estimulante disco, Andy se dedicó a dar conciertos y colaborar en los discos de sus amigos. Finalmente, durante una lluviosa tarde invernal en los albores del año 2000, el Capitán Angustia emergió de sus entrañas y se apoderó de él. Este nuevo súper antihéroe nació para ayudarnos a olvidar nuestros problemas y nos enseña a festejarlo todo, incluso el dolor. Vestido con su traje cósmico, su capa, su antifaz y amparado, como siempre por sus pulmones de acero, El Capitán Angustia (Andy Chango) presenta su nuevo álbum, acompañado por su poderosa banda, donde encontramos, entre otros grandes músicos a Guillermo Martín, guitarrista de la banda que acompaña en directo a Andrés Calamaro.

Este nuevo súper antihéroe nació para ayudarnos a olvidar nuestros problemas y nos enseña a festejarlo todo, incluso el dolor. Vestido con su traje cósmico, su capa, su antifaz y amparado, como siempre por sus pulmones de acero, El Capitán Angustia (Andy Chango) presenta su nuevo álbum, acompañado por su poderosa banda, donde encontramos, entre otros grandes músicos a Guillermo Martín, guitarrista de la banda que acompaña en directo a Andrés Calamaro.

Este nuevo súper antihéroe nació para ayudarnos a olvidar nuestros problemas y nos enseña a festejarlo todo, incluso el dolor. Vestido con su traje cósmico, su capa, su antifaz y amparado, como siempre por sus pulmones de acero, El Capitán Angustia (Andy Chango) presenta su nuevo álbum, acompañado por su poderosa banda, donde encontramos, entre otros grandes músicos a Guillermo Martín, guitarrista de la banda que acompaña en directo a Andrés Calamaro.

**andy chango**  
 martxoak 7 marzo · 22:00  
 Casa de Cultura Manuel Lekuona Kultur Etxea  
 Gazteria eta Festa Batzordea  
 Comisión de Juventud y Festejos

## enplegua empleo

Lan bila zabilta?

Goiko galderari baietz erantzun badiotzu, hemen duzu lantokia lortzeko aukera on bat. Gazteentzako Informazioaren Udal Bulegoan inon aurki dezazuzun enplegu-eskaintzarik handiena dugu. Edozer bilatzen duzula ere, zure prestakuntza eta trebakuntza edozein detarik ere, guk lagun diezazukegu lantokia aurkitzen. Enplegu pribatua zein enplegu publikoa, prestakuntza eta esperientzia handiko lanpostuak nahiz prestakuntza beharrik gabeko lanak. Seguru lagun diezazukegu. Horretarako, nahikoa duzu gure Bulegora etortzea eta kontsultatzea eskueran jarriko dizkizugun dosierarak, zabalak eta astero berritzen ditugunak. Eta, noski, zerbitzu hori gutziz dohaiarik da. Ez, gero, aukera galdul!

¿Buscas trabajo?

Si has respondido sí a la pregunta de arriba, aquí tienes una buena oportunidad para conseguirlo. En la Oficina Municipal de Información Juvenil tenemos la mayor oferta de empleo que puedes encontrar. Busques lo que busques, sea cual sea tu formación y preparación, nosotros podemos ayudarte a encontrar empleo. Desde empleo privado a empleo público, desde puestos de alta cualificación y experiencia hasta trabajos sin cualificar. Seguro que podemos ayudarte. Lo único que debes hacer, es pasarte por nuestra Oficina y consulta los amplios dossieres que ponemos a tu disposición y que renovamos semanalmente. Y, por supuesto, este es un servicio absolutamente gratuito. No te lo pierdas.

## sarea red

Gazteentzako Dokumentazioaren eta Informazioaren Euskadiko Sarea

Lasarte-Oriako Gazteentzako Informazioaren Udal Bulegoa, Gazteentzako Dokumentazioaren eta Informazioaren Euskadiko Sarearen barruan dagoen doako zerbitzu publikoa da, Eusko Jaurlaritzarekin eta Gipuzkoako Foru Aldundiarekin elkarlanean, Euskal Autonomia Erkidegoko sarea osatzen duten berrogeita hamar zerbitzu ingururen zati dena.

Gure helburua, gazteentzako interesgarri izan daitekeen eta lanarekin, heziketarekin, aisialdiarekin, astialdiarekin eta abarrekiko zerikusia duen informazio oro gazteengana hurbilazatea da. Informazio hori, Kulturtxeko bigarren solairuan dagoen bulegoan jendea zuzenean atendituz, telefonoz eta posta elektronikoki bidez zabalitzen da. Horrez gain, norberak kontsultak egiteko zerbitzua ere badu, gazteei gehien interesatzen zaizkien gaiak lantzeko aukera ematen duena. Gazteentzako Dokumentazioaren eta Informazioaren Euskadiko Sarearen web gunea honako hau da: [www.gazteinformazioa.net](http://www.gazteinformazioa.net)

Red de Información y Documentación Juvenil de Euskadi

La Oficina Municipal de Información Juvenil de Lasarte-Oria es un servicio público y gratuito que pertenece a la Red de Información y Documentación Juvenil de Euskadi y que, en colaboración con el Gobierno Vasco y la Diputación Foral de Gipuzkoa, forma parte de los, aproximadamente, cincuenta servicios que completan la red en la Comunidad Autónoma Vasca.

Nuestra finalidad es acercar a las personas jóvenes toda aquella información que pueda ser de su interés y que tenga que ver con el mundo del trabajo, la educación, el ocio, tiempo libre...

Dicha información se difunde mediante la atención directa al público en la oficina situada en la segunda planta de la Casa de Cultura Manuel Lekuona, y a través de vía telefónica o por correo electrónico. Además, dispone de un servicio de autoconsulta en el que las personas jóvenes pueden trabajar directamente los temas que más les interesan.

El sitio web de la Red de Información y Documentación Juvenil de Euskadi es [www.gazteinformazioa.net](http://www.gazteinformazioa.net)



## ordutegiak horarios

gazteen informaziorako udal bulegoa  
 oficina municipal de información juvenil  
 Astehenetik ostiralera Lunes a viernes 11:00-13:00/17:00-20:00

Casa de Cultura MANUEL LEKUONA Kultur Etxea  
 Geltoki 18 - 20160 Lasarte-Oria  
 Tel.: 943 37 61 81/91 - Fax: 943 37 61 92  
[gazteinfo@lasarte-oria.org](mailto:gazteinfo@lasarte-oria.org)  
[www.lasarte-oria.org](http://www.lasarte-oria.org)

## gazte informazioa orrigorri

no. 73. zk.

marzo/abril martxo/apirila 2003



CASA DE CULTURA MANUEL LEKUONA KULTUR ETXEA  
 AYUNTAMIENTO DE LASARTE-ORRIAKO UDALA

lasarte-oria  
[www.lasarte-oria.org](http://www.lasarte-oria.org)

## BEKAK BECAS

### ARTE EDERREN ZIRKULUAREN SORKUNTZA-BEKAK BECAS DE CREACIÓN CÍRCULO DE BELLAS ARTES

Círculo de Bellas Artes. Madrid  
Tfno.: 91 3605409

Círculo de Bellas Artes. Madrid  
Tfno.: 91 3605409

#### Ezaugarriak:

Madrilgo Arte Ederren Zirkuluak, VEGAPekin, Arte y Derecho Fundazioarekin, Artelekurekin, Casa de Velázquezekin eta Hangar-ekin lan-kidetzan, ondoko diziplinetan lau beka banatzeko II. deialdia egin du: arte plastikoak, arkitektura, ikus-entzunezkoak eta multimedia.

Epea: 2003ko martxoaren 1etik 30era

#### Contenido:

El Círculo de Bellas Artes de Madrid en colaboración con VEGAP, la Fundación Arte y Derecho, Arteleku, Casa de Velázquez y Hangar convocan la II edición de cuatro becas para las siguientes disciplinas: Artes plásticas, arquitectura, audiovisuales y multimedia.

Plazo: Del 1 al 30 de marzo de 2003

### FRANTZIAKO ZENTROETAN GRADUATU ONDOKO IKASKETAK EGITEKO 20 BEKA PARA REALIZAR ESTUDIOS DE POSGRADO EN FRANCIA

La Caixa - Servicio de Estudios  
Barcelona  
Tfno.: 93 4046735

La Caixa - Servicio de Estudios  
Barcelona  
Tfno.: 93 4046735

#### Ezaugarriak:

Frantziako unibertsitateetan eta goimailako irakaskuntza-zentroetan graduatu ondoko ikasketak egiteko 20 beka. Ikasi behar duten ikasketak-maila graduatu ondokoa izango da: DEA, DESS, doktoregoa edo doktoratu ondorengo ikerketa.

Epea: Maiatzak 14

#### Contenido:

20 becas para realizar estudios de posgrado en universidades y centros de enseñanza superior de Francia. El nivel de estudios a realizar es de posgraduado: DEA, DESS, doctorado o investigación posdoctoral.

Plazo: 14 de mayo

### 35 BEKA ALEMANIAKO ERREPUBLIKA FEDERALEAN IKASKETAK EGITEKO 35 BECAS PARA ESTUDIAR EN LA REPÚBLICA FEDERAL DE ALEMANIA

La Caixa - Barcelona  
Tfno.: 93 4046735  
www.estudios.lacaixa.es

La Caixa - Barcelona  
Tfno.: 93 4046735  
www.estudios.lacaixa.es

#### Betebela:

Eskatzaileek 1971-10-01aren ondoren jaiotak izan behar dute. Espainiako unibertsitate batean lortutako lizentziatu-titulua, goi-mailako titulu bat edo baliokide den berezoko titulu bat izatea. Musikako goi-mailako irakastek ere eska dezakete, ikasketak Musikako Goi-mailako Kontserbatorio batean egin badituzte. Lizentziatura ikasketak-espeditante onarekin amaitua izatea. Alemana ondo ezagutzea.

#### Ezaugarriak:

Ikasi beharreko ikasketak-maila graduatu ondokoa da: masterrak, doktoregoa edo doktorego ondoko ikerketa.

Epea: Apirilak 16

#### Requisitos:

Los solicitante deberán haber nacido con posterioridad al 01-10-1971. Ser licenciados y titulados superiores o títulos propios siempre que sean equivalentes, en universidades españolas. También podrán solicitarla los profesores superiores de música que hayan cursado sus estudios en algún Conservatorio Superior de Música. Haber finalizado la licenciatura con buen expediente académico y buen conocimiento de alemán.

#### Contenido:

El nivel de estudios a realizar es de posgraduado: estudios de master, doctorado o investigación postdoctoral.

Plazo: 16 de abril

## IKASTAROAK CURSOS

### DONOSTIAKO PSI-REN PRESTAKUNTZA-MINTEGIA SEMINARIO DE FORMACIÓN DEL PSI-DONOSTIA

PSI-Donostia  
Tfno.: 943 320297  
psidonostia@wanadoo.es

PSI-Donostia  
Tfno.: 943 320297  
psidonostia@wanadoo.es

#### Ezaugarriak:

Mintegiak honako hauek dira: Bizian zehar loturak garatu eta mantentzea.

Datak: 2003ko martxoaren 7an eta 8an.- Taldeekin lan egiteko trebetasunak eta teknikak. Datak: maiatzaren 16an eta 17an - Nerabe eta gazteekin sortutako egoera gatazkatsuetan moldatzea. Datak: 2003ko urriaren 17an eta 18an. Mintegiak izango diren tokia eta ordutegia: Mintegi guztiak Kiroletxean izango dira, Atano III.aren Aretoa, Anoeta 5. Donostia.

Ordutegia: ostiraletan 09:etatik 14:00etara eta 16:00etatik 19:00etara / larunbatetan, 09:30etatik 13:30etara.

Epea: Plazak bete arte.

#### Contenido:

Los seminarios son: Desarrollo y mantenimiento de los vínculos a lo largo de la vida (7 y 8 de marzo de 2003), Habilidades y técnicas para el trabajo con grupos (16 y 17 de mayo). Manejo de situaciones conflictivas con adolescentes y jóvenes. Fechas: 17 y 18 de octubre de 2003. Celebración de los seminarios y horario: El lugar para todos es Kiroletxe, Sala Atano III, Anoeta 5. Donostia.

#### Horario:

Viernes de 9 a 14 y de 16 a 19 horas / Sábado de 9:30 a 13:30 horas.

#### Plazo:

Hasta completar plazas.

### TOKIKO IRRATI-IKASTAROAK DONOSTIAN CURSOS DE RADIO LOCAL EN DONOSTIA

Otxoki  
Tfno.: 943322909/600703583  
otxoki@euskalnet.net

Otxoki  
Tfno.: 943322909/600703583  
otxoki@euskalnet.net

#### Betebela:

11tik 16 urtera bitarteko gazteei eta helduei zuzenduta.

#### Ezaugarriak:

Modalitate desberdinak eskaintzen dira, irratia hastapenari buruzko oinarritzko ikastaroetatik hasi eta auto-kontrolari buruzko ikastaroak arte (esatariaren eta kontrol-arduradunaren funtzioak). Ikastaroak oso praktikokoak dira eta hainbat programa egingo dira Intxaurrendoko Otxoki Irratian (107.7 FM - Buztintxulo, 12 behe).

#### Epea:

Maiatzak 31

#### Requisito:

Dirigido a jóvenes entre 11 y 16 años y adultos.

#### Contenido:

Se ofrecen distintas modalidades, desde básicos de iniciación a la radio hasta autocontrol (funciones de locutor y controlista a la vez). Los cursos son muy prácticos y se harán programas en Otxoki Irrati (107.7 FM) situado en Intxaurrendoko (Buztintxulo, 12 bajo).

#### Plazo:

31 de mayo

### WEB-ORRIEN DISEINUKO SAKONTZE-IKASTAROA CURSO DE PROFUNDIZACIÓN DE DISEÑO DE PÁGINAS WEB

CRAJ Gazteguna  
Anoeta pasealekua, 28 Donostia  
Tfno.: 900 110111  
craj@gazteria.gipuzkoa.net

CRAJ Gazteguna  
Anoeta pasealekua, 28 San Sebastián  
Tfno.: 900 110111  
craj@gazteria.gipuzkoa.net

#### Betebeharrak:

CRAJleko elkarrekinak kideei edo 14tik 30 urtera bitarteko adina duten gazteei zuzendua.

#### Ezaugarriak:

Web-orrien diseinuko sakontze-ikastaroa. Gai-zerrenda: Geruzak, Portaerak, CSS (Estilo-orriak), Arietak. 2003ko martxoaren 15, 22 eta 29an eta apirilaren 5ean

Ordutegia: 10:30etatik 13:30etara.

#### Epea:

Martxoak 12

#### Requisito:

Dirigido a miembros de asociaciones del CRAJ! o a jóvenes de entre 14 y 30 años.

#### Contenido:

Curso de profundización al diseño de páginas web.

#### Temario:

Capas, Comportamientos, CSS (Hojas de estilo), Ejercicios. Días 15, 22 y 29 de marzo y 5 de abril de 2003

#### Horario:

De 10:30 a 13:30 h.

#### Plazo:

12 de marzo

## LEHIAKETAK CONCURSOS

### KONTAKIZUN EZ-SEXISTEN IV. LEHIAKETA IV CONCURSO DE RELATOS NO SEXISTAS

Santurtziko Udala  
Tfno.: 94 4205800  
informatica.santurtzi@sarenet.es  
www.ayto-santurtzi.es

Ayuntamiento de Santurtzi  
Tfno.: 94 4205800  
informatica.santurtzi@sarenet.es  
www.ayto-santurtzi.es

#### Betebela:

18 urtetik gorako pertsona guzkiek har dezakete parte.

#### Ezaugarriak:

Lehiaketaren gaiak gizon eta emakumeen arteko aukera-berdintasuna, tratu-berdintasuna eta gizarte- eta familia-arloko betebeharraren elkarbanatutako ardurak izango dira. Bi modalitate ezarri dira, kontakizunaren hizkuntzaren arabera: euskarazko modalitatea eta gaztelaniazkoa. Lanetako bakoitza modalitate hauetako batean bakarrik aurkeztu ahal izango da.

#### Epea:

Martxoak 28

#### Requisitos:

Podrán participar cuantas personas mayores de 18 años lo deseen.

#### Contenido:

El tema del concurso tratará sobre los valores de igualdad de oportunidades y de trato entre hombres y mujeres y la corresponsabilidad en las obligaciones sociales y familiares. Se establecen dos modalidades: euskera y castellano, pudiendo presentarse cada trabajo solamente en una de estas dos categorías.

#### Plazo:

28 de marzo

### INTERNET BIDEZKO KOMIKIEN LEHIAKETA CONCURSO DE CÓMIC EN INTERNET

Basauriko Kultur Etxea  
Tfno.: 94 4499943  
hmozo@basauri.net  
www.basauri.net

Casa de Cultura de Basauri  
Tfno.: 94 4499943  
hmozo@basauri.net  
www.basauri.net

#### Ezaugarriak:

Nahi duten pertsona guzkiek har dezakete parte, bai bakarka bai gidotari-marrakigile bikotea osatuta. Gaiak askea izango da eta pertsonaialak originalak izango dira, norberak asmatutakoak eta argitaratu gabeak. Lehiaketara obra originala aurkeztu behar da (ez da kopiari onartuko). Obrak euskaraz zein gaztelaniaz aurkeztu daitezke. Lanekin batera entregatuko den gutunazko batean egilearen datuak sartuko dira.

#### Epea:

Martxoak 31

#### Contenido:

Podrán participar todas las personas que lo deseen, individualmente o de forma conjunta entre guionista y dibujante. El tema será libre y los personajes serán originales, de creación propia e inédita. Se presentará a concurso la obra original, no admitiéndose copias. Las obras se pueden presentar en euskera o castellano. Los trabajos se enviarán acompañados de los datos del autor en sobre cerrado.

#### Plazo:

31 de marzo

### FORMATO TXIKIKO PINTUREN IX. LEHIAKETA IX CERTAMEN DE PINTURA PEQUEÑO FORMATO

Abanto eta Zierbenako Kultur Etxea  
Tfno.: 94 6363644

Casa de Cultura de Abanto y Ciérvana  
Tfno.: 94 6363644

#### Betebela:

Lehiaketa honetan nahi duten pertsona guzkiek har dezakete parte. Partehartzaile bakoitzak obra original bakoitza aurkeztu ahal izango du.

#### Ezaugarriak:

Pintura-lehiaketa honetan aurkezten diren obrak gaia eta teknika askeak izango dira. Obrak euskarri zurrun gainean muntaturik egongo dira eta alde bakoitza, gehienez ere, 50 cm-ko luzerakoa izango da.

#### Epea:

Maiatzak 30

#### Requisitos:

Podrán participar todas las personas que lo deseen con una sola obra original.

#### Contenido:

Certamen de pintura en el que el tema y la técnica serán libres. Las obras deberán ir montadas sobre un soporte rígido y tendrán unas medidas máximas de 50 cm. de lado.

#### Plazo:

30 de mayo